

Virtalähde
4 kpl 1,5 V sormiparistoja AAA
Paristojen vaihto:
- käännää vaaka ylösalaisin
- Aava vaa'an pohjassa oleva paristolokero ja aseta paristot oikein päin paikoilleen (huomioi + ja - napa).

Vaa'an asennus - varoitoimenpiteet
Vaakaa tulee käyttää tasaisella alustalla, jotta saadaan oikea punnitusulos. Vältä tärisevää alustaa, suora auringonvalo, kosteaa tai liikaista ympäristöä. Ihanne käyttölämpötila on 10°- 30°C.

Toimintonäppäimet

g/ml

On/Off/Tare

Vaihtonäppäin

g = gramma, ml = millilitra (vettä)

Huomioitavaa: ml-jaottelu perustuu veden punnitsemiseen.
1000 ml = 1 litra = n. 1000 g. Muiden nesteiden punnituksessa on huomioitava kulloinen ominaispaino.

Vaa'an käyttäminen

On/Off/Tare

Paina (ON TARE OFF) -näppäintä.....-88888

ilmestyy näytölle ja sen jälkeen0 g

On/Off/Tare

Paina nappia - vaaka menee pois päältä.
Vaaka sammutetaan painamalla (ON TARE OFF).
Huom! Paristovirralla toimieessaan vaaka sammuu automaattisesti noin 1 min kuluttua, jos sitä ei käytetä.

Taaraus

On/Off/Tare

Taaraus
Sammuta vaaka. Aseta kuljetus- tai pakkauslaatikko punnitusalustalle.

Käynnistä vaaka, jolloin näyttöön ilmestyy0 g
Aseta esine A laatikkoon - vaaka näyttää esineen A painon.

Paina näppäintä - näyttöön ilmestyy0 g
Aseta esine B laatikkoon - vaaka näyttää esineen B painon.

Paina näppäintä - näyttöön ilmestyy0 g
Edellä kerrottu toimenpide voidaan toistaa, kunnes saavutetaan vaa'an
maksimipunnituskyky.
Kun laatikko ja esineet on poistettu punnitusalustalta -
näyttöön ilmestyy-XXXX g
Sammuta vaaka ja käynnistä se uudestaan seuraavia punnituksia varten
-näyttöön ilmestyy0 g

Virheilmoitukset

Lo

Vaihda paristot tai verkkolaiteessa on häiriö.

Err

Punnittavan esineen paino ylittää vaa'an maksimipunnituskyvyn.

-XXXX▶

Sammuta vaaka ja käynnistä se uudestaan.

UnSt

Sijoitattaa vaaka tasaiselle pinnalle

Takuu
Vaa'a'lla on ostopäivästä lukien 3 vuoden takuu, mikä kattaa virheellisen työnlaadun tai materiaalin. Sen epätodennäköisen mahdollisuuden varalta, että vaaka olisi tarpeen palauttaa tarkastettavaksi, säästät alkuperäinen pakkaus ja rahtikirja/ostolasku.
Takuuseen eivät sisälly vahingot, jotka aiheutuvat paristojen ja vaa'an huolimattomasta tai kovakouraisesta käsittelystä ja käytöstä. Myös sellaisten paristojen käyttö, joilla ei ole vuotamattomuustakua (non-leakproof), mitätöi laitteelle annettun takuun. Huonekalut, jotka on käsitelty erilaisilla lakkoilla ja vahoilla eivät välttämättä sovi yhteen vaa'an kumitassujen kanssa. On suositeltavaa käyttää jotain alustaa vaa'an alla, sillä emme ole vastuussa vahingoista, joita eri materiaalien yhteensopimattomuus saattaa aiheuttaa.

Tekniset tiedot	Optimo
Maksimi punnituskyky:	2000 g / 5000 g
Tarkkuus:	1 g
Virtalähde:	4 x 1,5V sormiparistot AAA
Paino:	515 g
Mitat:	165 x 230 x 40 mm
Punnitusalustan koko:	150 x 130 mm
Prod. No.:	48 2001 / 48 5001

Laite täyttää säännöksen EMC (2004/108).
Huomautus! Voimakas elektromagneettinen häirintä voi vaikuttaa näyttölukemaan, esim. käytettäessä radiolaitetta laitteen välittömässä läheisyydessä. Häiriön poistuttua laite on jälleen käyttövalmis, joissakin tapauksissa se on käynnistettävä uudelleen.

PL

Instrukcja obsługi Optimo 2000/5000

WEDO

Zasilanie
Baterie alkaliczne 4 x 1,5V Micro AAA
Zasilacz WEDO podłączyć do gniazda znajdującego się w tylnej części wagi. Wtyczkę zasilacza podłączyć do gniazda sieci elektrycznej.

Ustawianie wagi
Aby otrzymać prawidłowe wskazania ważenia należy ustawić wagę na płaskim podłożu. Należy unikać stawiania wagi na niestabilnym podłożu, w wilgotnych oraz zakurzonych pomieszczeniach, nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych oraz unikać temperatur poniżej 10° C oraz powyżej 30° C.

Przyciski funkcji

g/ml

On/Off/Tare

Przycisk "Shift"

g = gram, ml = mililitr (woda)

Uwaga: Podziałka ml odnosi się tylko do wagi wody.
1000ml = ok. 1000g. Do wagi innych płynów należy wziąć pod uwagę indywidualną gęstość właściwą.

Uruchomienie

On/Off/Tare

Wcisnąc przycisk, na wyświetlaczu pojawi się-88888

Poczekać dopóki nie zostanie wyświetlone0 g

Wyłączenie wagi

On/Off/Tare

Przycisk wcisnąc waga wyłącza się. Czas ten został ustawiony specjalnie aby zapobiegać przypadkowemu wyłączeniu wagi.
Wskazówka: Podczas pracy na bateriach, gdy waga przez około 60 sekund nie będzie używana nastąpi jej samoczynne wyłączenie.

Funkcja tary

On/Off/Tare

Wagę wyłączyć. Położyć na wadze pojemnik.

Wyłączyć wagę - wyświetlacz wskazuje0 g
Przedmiot A włożyć do pojemnika. Wyświetlacz wskaże masę przedmiotu A.

Wcisnąc przycisk - wyświetlacz wskazuje0 g
Włożyć dodatkowo do pojemnika przedmiot B. Wyświetlacz wskaże masę przedmiotu B.

Wcisnąc ponownie przycisk - wyświetlacz wskazuje0 g
Powtarzanie czynności możliwe jest aż do uzyskania maksymalnej dopuszczzonej masy.
Uwaga: Po zdjęciu z wagi pojemnika z przedmiotami wyświetlacz będzie wskazywał masę ujemną-XXXX g
Aby kontynuować ważenie należy wcisnąć przycisk.

Na wyświetlaczu pojawi się0 g

Usterki

Lo

Wyczerpana bateria

Err

Przekroczona dopuszczona masa

-XXXX▶

Niedociążenie. Wagę wyłączyć i włączyć ponownie

UnSt

Prosimy ustawić wagę na twardym podłożu

Gwarancja
Na wagę Optimo udzielamy 3 letniej gwarancji. Gwarancja obejmuje ewentualne usterki wynikające z wad materiałowych bądź produkcyjnych. W przypadku stwierdzenia usterki należy zwrócić się do sprzedawcy (jeśli to możliwe, w oryginalnym opakowaniu lub podobnym). Proszę nie zapomnieć dołączyć kopii dowodu zakupu z widniejącą na nim datą sprzedaży. Gwarancja wygasa w przypadku gdy waga była używana w niewłaściwy sposób, np. nie wolno stosować baterii, które nie posiadają zabezpieczenia przed wylaniem, nie wolno również demontować wagi. Produkowane obecnie meble są powlekane różnymi lakierami oraz konserwowane wieloma środkami chemicznymi. Niektóre z tych środków mogą reagować chemicznie ze stopkami wagi i pozostawiać na meblach trudne do usunięcia ślady. Za takie szkody nie ponosimy odpowiedzialności. Zaleca się stosowanie podkładek antypoślizgowych.

Dane techniczne	Optimo
Udźwig:	2000 g / 5000 g
Dokładność:	1 g
Zasilanie:	baterie alkaliczne 4 x 1,5V AAA
Masa:	515 g
Wymiary:	165 x 230 x 40 mm
Talerz:	150 x 130 mm
Prod. No.:	48 2001 / 48 5001

Deklaracja zgodności: Urządzenie spełnia wymagania przepisów EMC (2004/108).
Uwaga: Fale elektromagnetyczne emitowane przez urządzenia np. radiowe mogą mieć wpływ na wskazania wyświetlacza. Gdy waga była pod wpływem działania takich fal może być oczywiście nadal użytkowana. W niektórych przypadkach wymagać będzie wyłączenia i ponownego włączenia.

CZ

Návod k použití Optimo 2000/5000

WEDO

Napájení
4 x 1,5V tužkových baterií AAA

Výměna baterií: před vložením popřípadě při výměně baterií:
- váhu otočit
- otevřít schránku baterie na spodní části obslužného dílu a dle určení vložit baterie

Ustavení váhy
Abychom dosáhli dobrých výsledků vážením, postavte váhu na rovný podklad. Při ustavování váhy se bezpodmínečně vyhněte chvějícím se plochám, přímému slunečnímu záření, vlhkým nebo prašným prostorám, teplotám pod 10°C a nad 30°C.

Funkční klávesy

g/ml

On/Off/Tare

Klávesa shift

g=gram, ml=millilitr (voda)

Indikace: Stupnice ml pouze upozorňuje na váhu vody.
1000 ml = cca. 1000 g. K vážení jiné kapaliny berte prosím na vědomí příslušnou specifickou váhu.

Uvedení do provozu

On/Off/Tare

Stisknout tlačítko ON, na ukazateli se objeví-88888

Čekajte, dokud se neukáže0 g

Vypnutí váhy

On/Off/Tare

Stisknout tlačítko OFF, váha se vypne. Tento časový úsek byl vybrán záměrně, aby se zabránilo nechtěnému vypnutí váhy.
Upozornění: Při provozu baterií se váha po 60 vteřinách nepoužívání vypne.

Funkce tara

On/Off/Tare

Váhu vypnout. Položit nádobu.

Váhu zapnout - na ukazateli se objeví0 g
Vážené zboží A vložit do nádoby - na ukazateli se objeví hmotnost váženého zboží A.

Stisknout tlačítko TARE - na ukazateli se objeví0 g
Do nádoby přiložit zboží B. Váha ukazuje pouze hmotnost zboží B.

Stisknete znovu tlačítko TARE - na ukazateli se objeví0 g
Opakování je možné do maximální nosnosti váhy.

Upozornění: Po odejmutí nádoby a vážených položek se na ukazateli objeví záporná hmotnost-XXXX g
Pro další vážení stisknout tlačítko TARE, objeví se0 g

Hlášení závad

Lo

Vyměnit baterie, nebo je závada na síťovém napájení.

Err

Nosnost váhy je překročena.

-XXXX▶

Váha je podtlížena; váhu vypnout a znovu zapnout.

UnSt

Prosim umístěte váhu na pevný rovný povrch

Záruka
3 roky od data prodeje Optimo 2000/5000 poskytujeme záruku na veškeré vady, které spočívají v případných chybách materiálu nebo dílenském zpracování. Vyskytneli se závada, obraťte se prosím na Vašeho prodejce nebo zašlete váhu (pokud možno v původním obalu popřípadě pečlivě zabalenou) přímo k nám. Prosim o přiložení dokladu o koupi, na kterém je patrné datum prodeje.
Nepříměřeným zacházením zaniká nárok na záruku; na příklad pokud jste použili baterie neopatřené folií nebo pokud jste váhu sami otevřeli. Současný nábytek je opatřen různými laky nebo plasty, které jsou ošetrovány různými ochrannými prostředky. Některé z těchto prostředků mohou narušit opěrné podložky váhy tak, že zanechají na nábytku nepřijemné stopy. Na takové škody nemůžeme být poskytnuta záruka. Použijte proto pro Vaši váhu protismykovou podložku.

Technická data	Optimo
Nosnost:	2000 g / 5000 g
Dělení stupnice:	1 g
Napájení:	4 x 1,5V tužková baterie AAA
Váha:	515 g
Rozměry:	165 x 230 x 40 mm
Talíř váhy:	150 x 130 mm
Prod. No.:	48 2001 / 48 5001

Tento přístroj odpovídá nárokům EMC (2004/108).
Upozornění: Při mimořádných elektromagnetických vlivech, např. poslechu rozhlasového přijímače v bezprostřední blízkosti, mohou být negativně ovlivněny hodnoty na přístroji. Po ukončení rušivých vlivů je výrobek opět funkční, popř. je nutno přístroj znovu zapnout.

HU

Használati utasítás Optimo 2000/5000

WEDO

Áramellátás
4x1,5V Mignon AAA elemmel - Az elem behelyezése ill. elemcsere előtt:
- Méréleget megfordítani!
- Az elemtartót a mérleg alján kinyitni és az elemeket előírás szerint behelyezni.

A mérleg előkészítése
Ahhoz, hogy pontos mérési eredményt érjen el, állítsa a mérleget vízszintes helyre. A mérleg használatá során kerülje az instabil beállítást, a közvetlen napsugárzást, a nedves vagy poros környezetet, ill. a 10°Celsius fok alatti, valamint a 30°Celsius fok feletti hőmérsékletet.

Funkció gombok

g/ml

On/Off/Tare

Átváltó gomb

g = Gramm, ml = Milliliter(Víz)

Utasítás: A ml osztás a víz mérésére vonatkozik.
1000 ml = 1 l = kb. 1000 g
Más folyadék mérésénél a mindenkor sajátos súlyát kell figyelembe venni.

Üzembe helyezés

On/Off/Tare

ON gombot megnyomni, a kijelzőn megjelenik a-88888

Várjon addig, míg a kijelzőn a0 g jelenik meg.

A mérleg kikapcsolása

On/Off/Tare

gombot a mérleg kikapcsol. Így a véletlen kikapcsolás elkerülhető. Ha a mérleget elemmel működtetjük és kb. 1 percig nem használjuk, automatikusan kikapcsol.

Tarafunkció

On/Off/Tare

A mérleget kikapcsolni, tartót felhelyezni.

A mérleget bekapcsolni - a kijelzőn megjelenik a0 g
Az "A" tárgyat a tartóba tenni, ekkor a kijelzőn megjelenik az "A" áru súlya.

TARE gombot megnyomni - a kijelzőn megjelenik a0 g
A "B" árut az "A"-hoz a tartóba tenni. A mérleg megmutatja a "B" áru súlyát.

TARE gombot ismét megnyomni - a kijelzőn megjelenik a0 g
Ezt addig lehet ismételni, míg a max. teherbírást el nem éri.
A tartó és a megmért tárgyak eltávolítása után a kijelzőn negatív súly jelenik meg.-0 g
Hogy újból mérhessünk, a TARE gombot megnyomni és a kijelzőn megjelenik a0 g

Hibajelzések

Lo

Elemcsere, vagy meghibásodott a hálózati adapter.

Err

Mérési kapacitás túllépve.

-XXXX▶

Aluterhelés. Mérleget kikapcsolni, majd újból bekapcsolni.

UnSt

A mérleget mindig vízszintes felületen használni!

Garancia:
A vásárlás napjától számított 3 év minden olyan hibára, amely anyagbeli vagy gyártási hiányszágból ered. Ha valamilyen meghibásodást észlel, forduljon kereskedőjéhez, esetleg küldje vissza (lehetőleg az eredeti kartonban ill. gondosan becsomagolva) a mérleget. Kérjük a mérleghez mellékeljen egy számlamásolatot, melyen a vásárlás dátuma jól látható. A nem rendeltetésszerű használat esetén a garancia érvényét veszti, pl. ha lemerült elemeket hagy a gépben, vagy ha szétszedik.
A mai bútorokat különféle lakkal vagy műanyagokkal vonják be, és különféle ápolószerekkel kezelik. Néha előfordulhat, hogy ezek az anyagok a mérleg műanyag lábait kikezdi úgy, hogy azok esetleg nyomot is hagynak a bútorokon. Az ilyen károkért nem tudunk felelősséget vállalni.
Használja a mérleget csúszásmentes felületen!

Technikai adatok	Optimo
Teherbírás:	2000 g / 5000 g
Osztás:	1 g
Áramellátás:	4 x 1,5V elem AAA
Súly:	515 g
Méret:	165 x 230 x 40 mm
Mérőlányér:	150 x 130 mm
Prod. No.:	48 2001 / 48 5001

Megfelelőségi nyilatkozat:
Ez a készülék megfelel az EMC (2004/108) követelményeinek.
Ha a mérleget extrém elektromágneses hatás éri, pl. rádió közvetlen közelében használjuk, az befolyásolhatja az eredményt. A zavaró körülmény megszüntetése után a mérleg ismét pontosan mér, persze újraindítás szükséges.

SK

Elektronická váha Optimo 2000/5000

WEDO

Napájanie
4 x 1,5 V AAA tužkové batérie
Výmena batérií:
- obrátite váhu hore nohami
- otvorte priestor na spodku váhy pre vkladanie batérií a vložte ich podľa označenia.

Instalovanie váhy – upozornenia
Pre dosiahnutie presnosti vo vážení umiestnite váhu na pevný podklad. Vyvarujte sa základni, ktorá je nestabilná alebo miestu, ktoré je vystavené priamemu slnku, vlhkému a prašnému prostrediu. Ideálna teplota v miestnosti je 10° až 30°C.

Funkčné klávesy

g/ml

On/Off/Tare

Klávesa shift

g = gram, ml = mililitr (voda)

Indikácie: Stupnica ml iba upozorňuje na váhu vody.
1000 ml = cca. 1000g. K váženiu inej kvapaliny berte prosím na vedomie príslušnú špecifickú váhu danej kvapaliny.

Zapnutie váhy

On/Off/Tare

Stlačte tlačítko, na displeji sa objaví-88888

Následne0 g

Vypnutie váhy

On/Off/Tare

Stlačte tlačítko, sa váha vypne.
Upozornenie: V prípade používania batérií sa váha po cca 60 sekundách nečinnosti automaticky vypne.

Funkcia TARA

On/Off/Tare

Vypnite váhu stlačením OFF. Umiestnite kontajner, do ktorého budete dávať predmet na odváženie, na vážiacu platformu.

Stlačte ON, na displeji sa objaví0 g
Položte predmet A do kontajnera – displej zobrazí váhu predmetu A.

Stlačte tlačítko, na displeji sa objaví0 g
Do kontajnera položte predmet B – displej ukazuje váhu predmetu B.

Stlačte tlačítko, na displeji sa objaví0 g
Proces môžete opakovať až dovtedy, kým neprekročíte maximálnu kapacitu váhy, t.j. 2 kg.
Keď odoberiete kontajner s váženými predmetmi z vážiacej platformy,
displej ukazuje mínusovú váhu-XXXX g
Pre ďalšie váženie stlačte opäť tlačidlo – na displeji sa objaví0 g

Hlášenie závad

Lo

Treba vymeniť batérie alebo adaptéri je vadný.

Err

Je prekročená maximálna váhacia kapacita.

-XXXX▶

Stlačte OFF a následne ON.

UnSt

Prosim umiestnite váhu na pevný, rovný povrch!

Záruka
Váha je dodávaná kompletná. Na vyhotovenie a materiál je poskytovaná 3-ročná záruka od dátumu zakúpenia. V prípade nutnosti vrátenia váhy z dôvodu poruchovosti, resp. vady materiálu, je nutné váhu vrátiť v originálnom balení. Dôležité: priložte doklad o zaplatení (pokladničný blok/ faktúru). Záruka sa nevzťahuje na batérie, podobne i v prípade poškodenia váhy z nebanalvosti, prípadne preslania váhy, reklamácia nebude uznaná. V prípade použitia vadných (vytekajúcich) batérií nenesie výrobca za následné poškodenie váhy zodpovednosť.
V súčasnosti sa nábytok natiera rôznymi nátermi a leštidlami. Ak na lakýto podklad umiestnite váhu, guμένé podložky môžu tento podklad poškodiť. Preto z tohto dôvodu lakýto podklad chráňte napr. podložkou, ktorú umiestnite pod váhu. Za následné škody vzniknuté na nábytku nenesie výrobca zodpovednosť.

Technické parametre	Optimo
Kapacita:	2000 g / 5000 g
Stupňovanie:	1 g
Napájanie:	4 x 1,5V tužkové batérie AAA
Váha:	515 g
Rozměry váhy:	165 x 230 x 40 mm
Rozměry platformy:	150 x 130 mm
Prod. No.:	48 2001 / 48 5001

Prehlásenie o zhode: Váha Optimo vyhovuje normám EMC (2004/108).
Upozornenie: Hodnoty na displeji môžu byť ovplyvnené pri silných elektromagnetických vplyvoch, napr. keď používate v blízkosti váhy vysielačku. V prípade, že tento vplyv eliminujete, váhu vypnite. Po opätovnom zapnutí môže byť použitá na svoj účel.

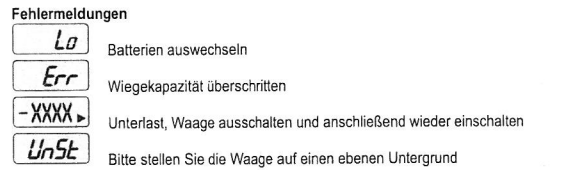
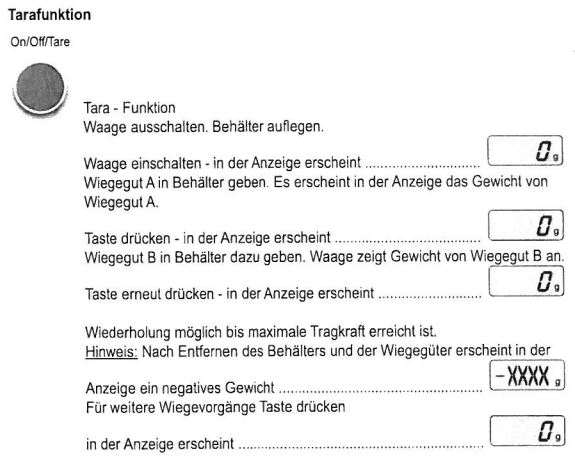
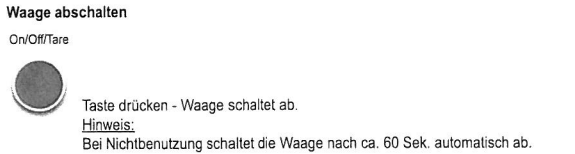
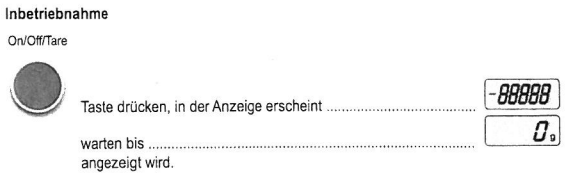
Stromversorgung
4 x 1,5V AAA Micro Batterien
Vor Einlegen bzw. Wechseln der Batterien:
- Waage umdrehen
- Batteriefach auf der Unterseite des Bedienteiles öffnen und Batterien wie vorgesehen einlegen.

Aufstellen der Waage
Um ein korrektes Wiegeergebnis zu erzielen, stellen Sie die Waage auf einen ebenen Untergrund. Vermeiden Sie bei der Aufstellung der Waage unbedingt eine vibrierende Unterlage, direkte Sonneneinstrahlung, feuchte oder staubige Räume, Raumtemperaturen unter 10°C und über 30°C.



Umschalttaste
g = Gramm, ml = Milliliter (Wasser)

Hinweis: Die ml-Teilung bezieht sich auf das Wiegen von Wasser.
1000ml = 1 Liter = ca. 1000g. Beim Wiegen von anderen Flüssigkeiten ist das jeweilige spezifische Gewicht zu berücksichtigen.



Garantie
Auf alle Mängel, die auf eventuellen Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, gewähren wir für die Waage Optimo eine Garantie von 3 Jahren ab Kaufdatum. Sollte ein Defekt auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder senden Sie uns die Waage (möglichst im Originalkarton bzw. sorgfältig verpackt) frei Haus zu. Bitte denken Sie daran, eine Kopie des Kaufbeleges, auf dem das Kaufdatum ersichtlich ist, beizufügen. Unsere Anschrift lautet (gilt nur für deutsche Kunden): Werner Dorsch GmbH, Dieselstr.13, D-64807 Dieburg, Telefon 06071/967-136 und 967-231. Bei unsachgemäßer Behandlung erlischt der Garantieanspruch, sollten Sie z.B. keine auslaufgeschützten Batterien verwenden oder die Waage selbst öffnen. Die heutigen Möbel sind mit verschiedenen Lacken und Kunststoffen beschichtet und werden mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt. Manche dieser Mittel können die Kunststofffüße der Waage angreifen, so daß sie eventuell auf Möbeln unliebsame Spuren hinterlassen. Für solche Schäden kann nicht gehaftet werden. Verwenden Sie bitte daher für Ihre Waage eine rutschfeste Unterlage.

Technische Daten	Optimo
Tragkraft:	2000 g / 5000 g
Teilung:	1 g
Stromversorgung:	4 x 1,5V AAA Micro Batterien
Gewicht:	515 g
Maße:	165 x 230 x 40 mm
Wiegeteller:	150 x 130 mm
Prod.-Nr.:	48 2001 / 48 5001

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen nach EMV (2004/108).
Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen, z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe des Gerätes, kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

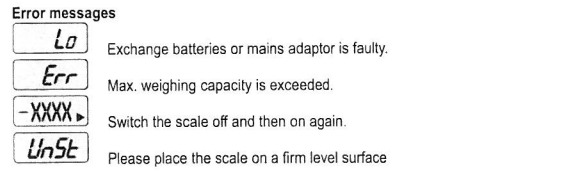
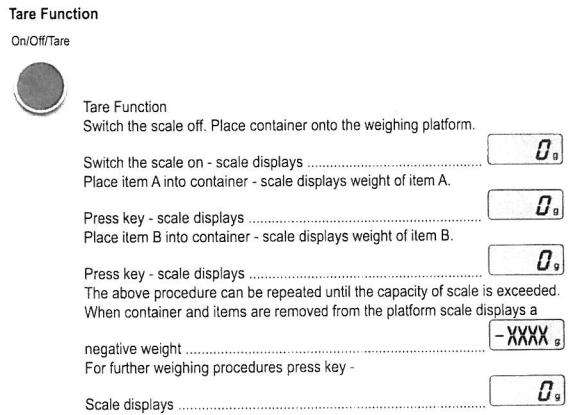
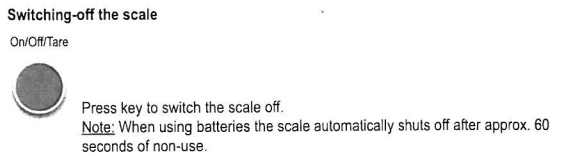
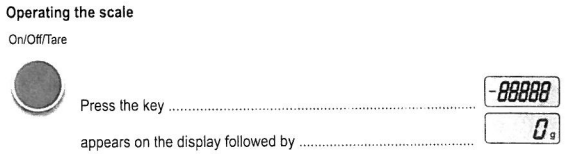
Power supply
4 x 1,5V AAA Micro Batteries
Exchange of batteries:
- turn scale upside down
- open battery compartment at the bottom of the scale and insert batteries as indicated.

Installation of scale - precautions
To obtain precise weighing, place the scale on a firm level surface. Avoid vibrating base, or direct sunlight, moisture and dusty environments. Ideal room temperature between 10°C and 30°C.



Shift Key
g = gram, ml = millilitre (water)

Indication: The ml graduation only refers to weigh water.
1000ml = approx. 1000g. To weigh different liquids please take into consideration the respective specific weight.



Guarantee
The scale comes complete with a full 3 years guarantee from date of purchase for faulty workmanship or material. In the unlikely event that it is necessary to return the scale for attention to your supplier, please retain the original packing. Important: Please attach receipt / invoice of purchase. Exclusions to the guarantee include the battery, damage caused through negligence or force. The use of non-leakproof batteries will invalidate the guarantee. Today furniture is coated with various varnishes and polishes which may not be compatible with the rubber feet of the scale. It is advisable to use a pad beneath the scale as we cannot be held liable for any damage which may occur.

Technical specifications	Optimo
Capacity:	2000 g / 5000 g
Graduation:	1 g
Power supply:	4 x 1,5 V AAA Micro Batteries
Weight:	515 g
Size of scale:	165 x 230 x 40 mm
Size of platform:	150 x 130 mm
Prod.-No.:	48 2001 / 48 5001

This scale corresponds to requirements stipulated in EMC (2004/108).
Note: The displayed value may be adversely affected under extreme electromagnetic influences, e.g. when using a radio unit in the immediate vicinity of the device. Once the interference has been rectified, the product can once again be used for its intended purpose. The device may have to be switched on again.



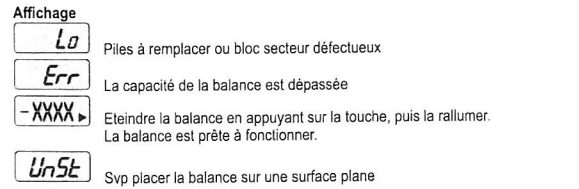
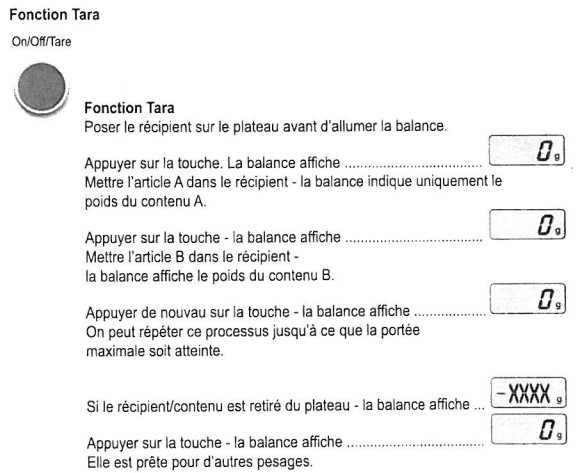
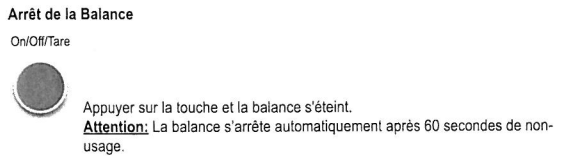
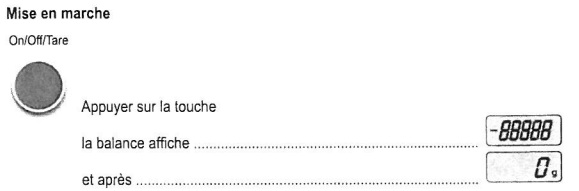
Alimentation
4 x piles AAA Micro 1,5 Volts
Changement des piles:
- retourner la balance
- ouvrir le compartiment au dos de la balance et placer les piles comme indiqué.

Installation de la balance - précautions
Pour obtenir un pesage précis placer la balance sur une surface plane. Eviter vibration, lumière directe, humidité et poussière. Température de la pièce entre 10°C et 30°C.



Touche de commutation
g = gramme, ml = millilitre (de l'eau)

Indication: La graduation ml correspond à la pesée de l'eau.
1000ml = approx. 1000g. Lors du pesage d'autres liquides il faut prendre en compte le poids spécifique respectif.



Garantie
Nous accordons une garantie de 3 ans à compter du jour de l'achat. La garantie couvre tous les défauts matériels et de fabrication. Les dégâts causés par une mauvaise utilisation ne sont pas couverts. La garantie ne couvre pas les piles. Nous nous réservons le droit de remplacer, soit les pièces défectueuses, soit l'article complet. Aucune autre demande de garantie ne sera acceptée. Pour bénéficier de la garantie, l'article doit être accompagné de la carte de garantie dûment complétée avec la date d'achat et le cachet du revendeur ou d'une preuve d'achat avec ces mentions.

Spécifications Techniques	Optimo
Portée:	2000 g / 5000 g
Graduation:	1 g
Alimentation:	4 x piles AAA Micro 1,5 Volts
Poids net:	515 g
Dimensions balance:	165 x 230 x 40 mm
Dimensions plateau:	150 x 130 mm
Prod.-No.:	48 2001 / 48 5001

Cet appareil correspond aux exigences de la norme EMC (2004/108).
Remarque: Dans des conditions d'influences électromagnétiques extrêmes, par exemple en cas d'exploitation d'un appareil radio à proximité immédiate de l'appareil, la valeur d'affichage risque d'être influencée. Une fois l'influence parasite éliminée, le produit peut être de nouveau utilisé de manière conforme aux prescriptions; le cas échéant, il est nécessaire de le remettre en marche.

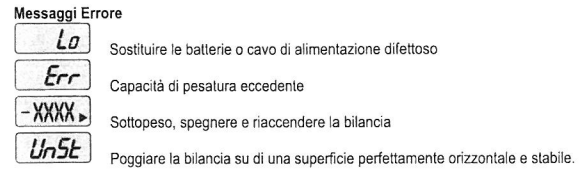
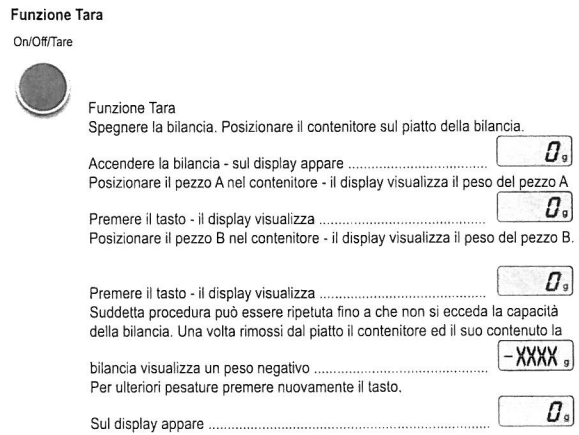
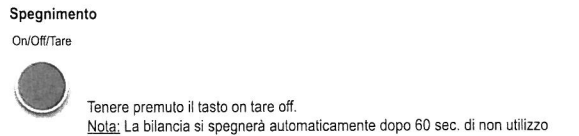
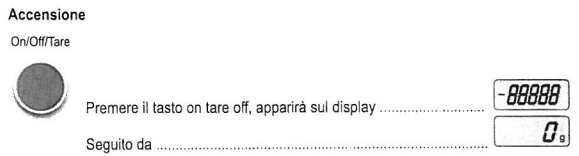


Alimentazione
4 batterie Mignon da 1,5V Micro AAA
Sostituzione delle batterie:
- Capovolgere la bilancia
- Aprire lo scomparto delle batterie ed inserire le batterie come indicato.

Installazione della bilancia - Precauzioni
Per ottenere una pesatura precisa, poggiare la bilancia su di una superficie perfettamente orizzontale e stabile. Evitare di posizionare la bilancia alla luce diretta del sole, in ambiente umido o polveroso. La temperatura ideale è tra 10°C e 30°C.



Attenzione:
La Graduazione ml e' relativa solo al peso dell'acqua (H2O)
1000ml=1 Litro=circa 1000 grammi. Per pesare altri liquidi fare attenzione al peso specifico corrispondente.



Garanzia:
3 anni di garanzia dalla data di acquisto per difetti di produzione o materiale difettoso. In caso di difetti vi preghiamo di inviare la bilancia al Vostro distributore (possibilmente nell'imballo originale) in porto franco. Ricordate di allegare alla bilancia il certificato di acquisto e la garanzia. In caso di errato utilizzo da parte dell'utente decade il diritto di garanzia. I mobili d'ufficio oggi sono spesso trattati con materiali non compatibili con i piedini della bilancia. E' quindi consigliabile poggiare sotto la bilancia un supporto adeguato e non scivoloso, in quanto Wedo non garantirà per eventuali danni ai mobili.

Specifiche tecniche	Optimo
Capacità:	2000 g / 5000 g
Scaglioni:	1 g
Alimentazione:	4 x 1,5V batterie Micro AAA
Peso:	515 g
Dimensioni della bilancia:	165 x 230 x 40 mm
Dimensioni piatto:	150 x 130 mm
Prod. No.:	48 2001 / 48 5001

La bilancia è conforme alle norme EMC (2004/108).
Note: Il valore visualizzato a display può essere alterato da fonti elettromagnetiche particolarmente elevate. Nel momento in cui il disturbo elettromagnetico cessa, la bilancia riprenderà a funzionare correttamente.



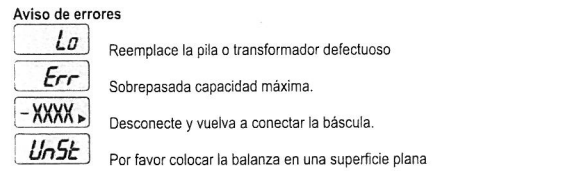
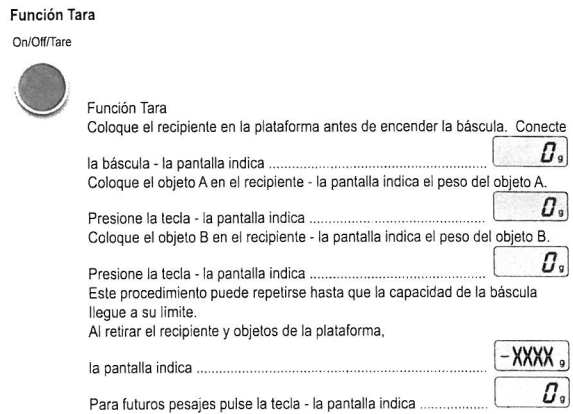
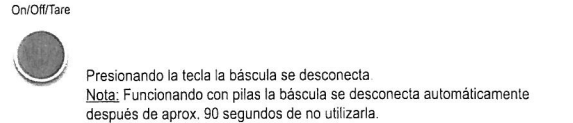
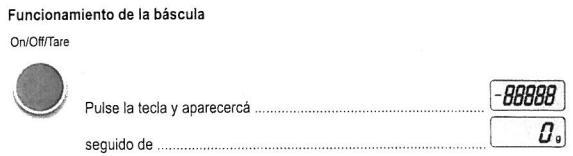
Alimentación
4 pilas de 1,5V Micro AAA
Cambio de pilas:
- Dar la vuelta a la báscula.
- Abrir la tapa del compartimento de pilas debajo del display de control remoto de la báscula y conecte las pilas correctamente.

Precauciones para la correcta instalación
Para garantizar un pesaje exacto, coloque la báscula sobre una superficie plana. Evite superficies vibrantes o exposiciones al sol y ambientes húmedos y polvorientos. Temperature ambiente idónea entre 10°C y 30°C.



Tecla de conmutación
g = gramo, ml = mililitro (de agua)

Indicación: La graduación en ml corresponde al peso del agua.
1000 ml = aprox. 1000 gr. Al pesar diferentes líquidos recomendamos consideren cada peso específico.



Garantía
La garantía de la báscula cubre 3 años desde la fecha de la compra por defecto de materiales o de montaje. Para el improbable caso de tener que devolver la báscula a su proveedor, guarde el embalaje original. Importante: adjunte el recibo o facture de compra de la báscula. La garantía excluye daños producidos por negligencia en el uso o maltrato, así como los ocasionados por instalar pilas no blindadas. El mobiliario actual viene protegido con diferentes barnices y recubrimientos, que podrían afectar los pies de goma de la báscula. Se recomienda colocar la misma sobre una base, ya que tales daños no están cubiertos por la garantía.

Especificaciones técnicas	Optimo
Capacidad de pesaje:	2000 g / 5000 g
Graduación:	1 g
Alimentación:	4 pilas de 1,5 V Micro AAA
Peso de la báscula:	515 g
Medidas de la báscula:	165 x 230 x 40 mm
Medidas de la plataforma:	150 x 130 mm
Prod. No.:	48 2001 / 48 5001

Este aparato satisface los requerimientos de la directiva EMC (2004/108).
Nota: Bajo extremas influencias electromagnéticas, p. ej. durante el funcionamiento de un radiotransmisor directamente cerca del aparato, puede originarse una alteración en el valor indicado. Tras cesar la influencia perturbadora, se podrá utilizar nuevamente el producto según los fines previstos. En caso necesario, se tendrá que reactivar el aparato.



**Strømforsyning:**

4 x 1,5V Mignonbatterier AAA

Udskifning af batterier:

- vend vægten om
- Åben batterilåget i bunden af vægten og isæt batterierne som vist.

Installation af vægten - forholdsregler:

For at opnå præcis vejning, skal vægten placeres på en plan overflade. Undgå vibrerende underlag og direkte sollys, samt fugtige og støvede omgivelser. Ligeledes bør rumtemperaturer under 10°C og over 30°C undgås.

Funktionstaster

g/ml On/Off/Tare



Omstillingtaste
g = gram ml = milliliter

Henvi sning: ml - indling til vejning af vand
1000 ml er ca. 1000 gram
Ved vejning af andre væsker skal man anvende den specifikke vægt.

Således bruges vægten:

On/Off/Tare



Tryk på knappen -88888
vises i displayet fulgt af 0.

On/Off/Tare



Tryk på knappen for at slukke vægten.
Bemærk: Når man bruger batterier slukker vægten automatisk efter ca. 60 sekunder.

TARA funktion:

On/Off/Tare



TARA funktion:
Sluk vægten. Placer en kasse eller beholder på vejpladen.

Tænd vægten og displayet viser 0.
Placer første emne i kassen, displayet viser nu vægten af første emne. Tryk på

knappen og displayet viser 0.
Placer nu næste emne i kassen, displayet viser nu vægten af dette emne

Tryk på knappen og displayet viser 0.
Ovenstående procedure kan gentages indtil vægtens kapacitet er nået.
Når kassen/emnet fjernes fra vejpladen viser displayet

en negativ vægt -XXXX g

For yderligere vejning tryk på knappen - displayet viser 0.

Fejl meddelelser:

Lo

Skift batterierne eller adapteren er gået i stykker.

Err

Maximal kapacitet er opnået.

-XXXX

Sluk og tænd vægten igen.

UnSt

Anbring venligst vægten på et jævnt underlag.

Garanti:

Der ydes 3 års garanti fra købsdatoen på fabriktionsfejl. Hvis det skulle være nødvendigt at returnere vægten til Deres forhandler, skal det helst være i original emballage. Vigtigt: Kopi af fakturaen skal medsendes. Undtaget fra garantien er batterierne, skade sket ved forsømmelse eller ved brug af vold m.v.. Brug af batterier som ikke er garanteret "lækkefri" vil ophæve garantien. I dag er møbler lakeret med forskellige lakker og polturer som ikke er forenelige med gummi fødderne på vægten. Det er derfor tilrådeligt, at bruge en plade under vægten, ellers kan vi ikke holdes ansvarlig for skade som måtte opstå som følge deraf.

Tekniske specifikationer	Optimo
Kapacitet:	2000 g / 5000 g
Gradinddeling:	1 g
Strømforsyning:	4 x 1,5V Mignonbatterier AAA
Vægt:	515 g
Vægtens størrelse:	165 x 230 x 40 mm
Vejpladens størrelse:	150 x 130 mm
Prod. No.:	48 2001 / 48 5001



Denne vægt lever op til de krav som er fastsat i EMC (2004/108).

Bemærk: Vægten kan vise forkert vægtangivelse under indflydelse af ekstreme elektromagnetiske stråler f.eks. ved brug af radio eller andre elektriske apparater i nærheden af vægten. Når forstyrrelsen er fjernet, kan vægten bruges igen, men skal måske nok tændes igen.

Strömtillförsel

4 x 1,5 V AAA-batterier

Byte av batterier:

- vänd upp och ner på vägen
- öppna batteriluckan på vägens undersida och installera batterierna enligt anvisning

Säkerhetsåtgärder

För att vägen skall väga exakt skall den placeras på ett plant underlag. Undvik vibrationer och direkt solsken samt fuktiga och dammiga miljöer. Idealisk rumtemperatur mellan 10°C och 30°C.

Funktionstangent

g/ml On/Off/Tare



Omställningstangent
g = gram, ml = milliliter

Anmärkning: ml-skalan gäller för vägning av vatten.
1000ml = ca 1000g. Vid vägning av andra vätskor skall hänsyn tas till den specifika vikten för respektive vätska,

Bruksanvisning

On/Off/Tare



Tryck på knappen. På displayen kommer -88888
upp, följt av 0.

On/Off/Tare



För att slänga av vägen håll ON/TARE/OFF.
Obs: När batterier används slängs vägen automatiskt av då den inte använts under ca 60 sek.

Tilläggsvägning/Tara funktion

On/Off/Tare



Tilläggsvägning
Släng av vägen. Placera behållaren på vägens platta.

Slå på vägen - displayen visar 0.
Placera föremål A i behållaren - displayen visar föremål A:s vikt Tryck på

knappen - displayen visar 0.
Placera föremål B i behållaren - displayen visar föremål B:s vikt Tryck på

knappen - displayen visar 0.

Ovanstående procedur kan upprepas tills vägens maxkapacitet överskrids.
När behållaren och föremålen tas bort från vägens platta visar displayen en

negativ vikt -XXXX g

För fortsatt vägning tryck på knappen - vägen visar 0.

Felmeddelanden

Lo

Batterierna är slut eller adaptern felaktig.

Err

Vägens maxkapacitet har överskridits.

-XXXX

Stäng av och slå på vägen igen.

UnSt

Placera vägen på ett jämt underlag.

Garanti

Tre års garanti gäller från och med inköpsdatum vid fel i konstruktion eller material. Om det händelsevis blir nödvändigt att returnera vägen till leverantören för översyn, var god återlämna vägen i originalförpackningen. Viktigt: Bifoga kvitto resp. faktura. Undantag från garanti gäller batteri samt skada som orsakats av försumlighet eller våld. Vid läckage från batterier gäller ej garantin. Försiktighet bör iakttagas då vissa ytmaterial kan reagera med vägens gummifötter. Det kan vara lämpligt att använda ett underlägg vid användning av vägen då vi inte kan hållas ansvariga för den skada som kan uppstå.

Tekniske specifikationer	Optimo
Kapacitet:	2000 g / 5000 g
Skala:	1 g
Strömtillförsel:	4 x 1,5V Mignonbatterier AAA
Vägens vikt:	515 g
Vägens storlek:	165 x 230 x 40 mm
Vågplattans storlek:	150 x 130 mm
Prod. No.:	48 2001 / 48 5001



Denna apparat motsvarar kraven enligt EMC (2004/108).

Obs: Under extrem påverkan av elektromagnetism i.ex. om en radioanläggning används i omedelbar närhet av apparaten kan mätarens utslag påverkas. Efter det att störningskällan undanröjts kan apparaten åter användas enligt föreskrifterna, i förekommande fall kan den behövas slås på igen.

Fonte de energia

Pilhas de 4 x 1,5 V incluídas Micro AAA

Trocar as pilhas: vire a balança ao contrário, abra o compartimento das pilhas e troque as colocando-as como indicado.

Instalação da balança

Para obter resultados precisos coloque a balança numa superfície firme e direita. Evite sítios com exposição solar e húmidos. A temperatura ideal situa-se entre os 10°C e os 30°C.

Teclas des funcionamento

g/ml On/Off/Tare



Tecla de comutação
g = grama, ml = mililitro (de água)

Indicação: A graduação em ml corresponde ao peso da água.
1000 ml = aprox. 1000 gr. Ao pesar líquidos diferentes recomendamos que consideren cada peso específico.

Utilização da balança

On/Off/Tare



Carregue na tecla aparece no ecrã -88888
seguido de 0.

Desligar a balança

On/Off/Tare



Pressione a tecla. A balança desliga-se sozinha em 60 segundos de não uso.

Função tara

On/Off/Tare



Desligue a balança. Ponha o recipiente em cima da balança. Ligue a balança.
Aparece 0.

Ponha o objecto A dentro do recipiente. A balança só mostra o peso do objecto A.

Pressione a tecla TARA - o mostrador indicará 0.
Ponha o objecto B dentro do recipiente. A balança só mostra o peso do objecto B.

Pressione a tecla novamente - o mostrador indicará 0.
O procedimento acima pode ser repetido até a balança atingir o limite de peso. Quando o recipiente e os objectos forem retirados da balança o

mostrador indicará um peso negativo. -XXXX g

Pressione a tecla TARA - o mostrador indicará 0.
A balança está pronta a pesar.

Mensagens de erro

Lo

Troque as pilhas ou o adaptador está mal ligado.

Err

Peso máximo atingido

-XXXX

Desligue e ligue a balança

UnSt

Por favor colocar a balança numa superfície firme e direita

Garantia

A balança vem com uma garantia completa de 3 anos, desde a data da compra, por má montagem ou falhas no material. Se for necessário devolver a balança ao seu fornecedor, por favor faça-o com a caixa original. Entregue o seu recibo/factura na devolução. Pilhas e má utilização estão excluídas da garantia. O uso de pilhas não alcalinas invalida a garantia. Muitas superfícies não são compatíveis com a borracha dos pés da balança. Aconselha-mos a por um tapete por baixo da balança

Especificações Técnicas	Optimo
Capacidade:	2000 g / 5000 g
Graduação:	1 g
Fonte energia:	4 x 1,5V Micro AAA
Peso:	515 g
Tamanho balança:	165 x 230 x 40 mm
Tamanho plataforma:	150 x 130 mm
No. do artigo:	48 2001 / 48 5001

**Esta balança corresponde aos requerimentos estipulados em EMC (2004/108).**

NOTA: O display pode ser afectado por campos electromagnéticos como por ex. um rádio. Por favor se vir que há sinal de interferências desse tipo desligue a balança, e ligue-a longe da fonte causadora de interferência.

**Stroomvoorziening**

4 batterijen van 1.5V Micro AAA

Vervanging van de batterijen:

- de weegschaal omdraaien
- het compartiment aan de onderzijde van de weegschaal openen en de batterijen volgens de voorschriften plaatsen.

Plaatsing van de weegschaal

Om een correcte weging te verkrijgen, dient de weegschaal op een effen ondergrond geplaatst te worden. Vermijd bij plaatsing beslist een vibrerende ondergrond, directe plaatsing in zonlicht, vochtige en/of stoffige ruimten, temperaturen beneden 10°C en boven 30°C.

Functietoetsen

g/ml On/Off/Tare



Wisseltoets
g = gram, ml = milliliter (water)

Indicatie: De schaalverdeling in ml stemt overeen met het gewicht van water.
1000ml = ong. 1000g. Om het gewicht van andere vloeistoffen te bepalen dient u rekening te houden met het respectievelijk soortelijk gewicht.

Bediening van de weegschaal

On/Off/Tare



ON/AAN-toets indrukken, in het beeldscherm verschijnt -88888
Wacht op 0.

On/Off/Tare



Druk op deze toets, en de weegschaal schakelt zichzelf uit.
Attentie: Bij gebruik op batterijen, schakelt de weegschaal zichzelf uit na 60 sec. niet-gebruik.

Tara-functie

On/Off/Tare



Weegschaal uitschakelen en weeghulpstuk plaatsen.

Weegschaal aanschakelen. In het beeldscherm verschijnt: 0.

Weeggoed A in het weeghulpstuk plaatsen. In het beeldscherm verschijnt het gewicht van weeggoed A.

Tara/Tare- toets indrukken - in het beeldscherm verschijnt: 0.

Weeggoed B in het weeghulpstuk plaatsen. De weegschaal geeft het gewicht van weeggoed B aan.
Tara/Tare- toets opnieuw indrukken -

in het beeldscherm verschijnt 0.
Continue herhaling is mogelijk totdat het maximale weegbereik is gehaald.
Na het verwijderen van het weeghulpstuk en de weeggoederen, verschijnt in

het beeldscherm: -XXXX g

Bij een druk op de Tara/Tare- toets, 0.
verschijnt op het beeldscherm: 0.
De weegschaal is nu gebruiksklaar voor nieuwe wegingen.

Foutmeldingen

Lo

Batterijen verwisselen of netadapter defect.

Err

Weegbereik overschreden.

-XXXX

Onderbelast. Weegschaal uitschakelen en opnieuw aanschakelen.

UnSt

A.u.b. plaats de weegschaal op een horizontaal vlak.

Garantie

Vanaf de datum van aankoop wordt een garantietermijn van 3 jaar voor de Optimo 2000/5000 verleent op alle eventuele optredende materiaal -en/of fabricagefouten. Indien een defect optreedt, wendt u zich tot uw vakhandelaar of zendt u ons de weegschaal (liefst in de originele verpakking of anders zorgvuldig verpakt) franco huis toe. Absoluut noodzakelijk is een kopie van de aankoopnota, van welke de aankoopdatum duidelijk afleesbaar is, bij te voegen.

Bij onjuist gebruik vervalt iedere garantie; bijvoorbeeld bij gebruik van lekkende batterijen of indien de weegschaal geopend werd.

Huidig meubilair is vaak voorzien van verscheidene laklagen en/of kunststoflagen en wort met verscheidene onderhoudsmiddelen gepleegd. Sommige van deze onderhoudsmiddelen kunnen de kunststof(voeten) van uw weegschaal aantasten, zodat eventueel sporen achter kunnen blijven op het meubilair. Voor dergelijke schade kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Gebruik daarom een antislip ondergrond voor uw weegschaal.

Technische gegevens	Optimo
Weegbereik:	2000 g / 5000 g
Uitlezing:	1 g
Voeding:	4 x 1,5 V batterij Micro AAA
Gewicht:	515 g
Almetingen:	165 x 230 x 40 mm
Weegplateau:	150 x 130 mm
Prod. No.:	48 2001 / 48 5001



Dit apparaat voldoet aan de eisen volgens EMC (2004/108).

Opmerking: Onder extreme elektromagnetische invloeden, b.v. bij het gebruik van een mobilfoon in de directe omgeving van het apparaat; kan de weergegeven waarde worden beïnvloed. Na beëindiging van de storende invloed kan het product weer correct worden gebruikt, eventueel dient het opnieuw te worden ingeschakeld.